



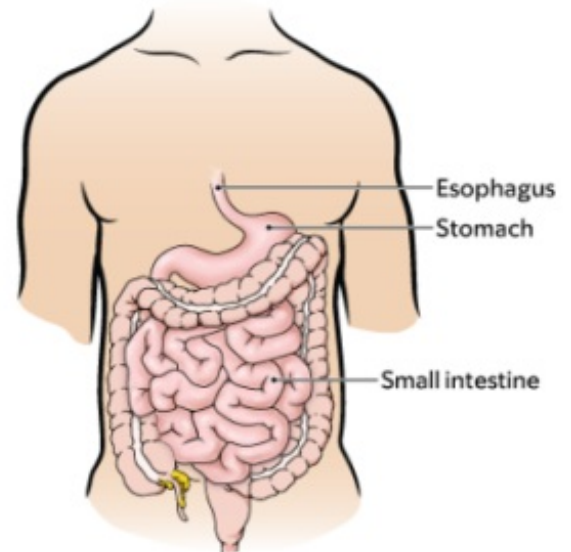
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

Об эндоскопической подслизистой диссекции с проведением эндоскопии верхних отделов пищеварительного тракта

Эта информация поможет вам подготовиться к процедуре эндоскопической подслизистой диссекции (endoscopic submucosal dissection, ESD) в центре MSK. Прочтите этот материал хотя бы один раз перед процедурой и используйте его в качестве руководства.

Что такое эндоскопическая подслизистая диссекция?

ESD — это процедура по удалению опухолей в пищеварительном тракте. Пищеварительный тракт состоит из пищевода, желудка, тонкой кишки, толстой кишки и прямой кишки (см. рисунок 1).



ESD обычно выполняется гастроэнтерологом во время эндоскопической процедуры. Гастроэнтеролог — это врач, имеющий специальную подготовку для лечения заболеваний желудочно-кишечного тракта (ЖКТ), который включает пищевод, желудок и кишечник.

Иногда врач не может сделать ESD во время эндоскопии. Ваш медицинский сотрудник расскажет, чего следует ожидать от ESD и как подготовиться к этой процедуре. Внимательно следуйте инструкциям, приведенным в данном ресурсе.

Во время процедуры врач введет вам в рот гибкую трубку, называемую эндоскопом, и проведет ее по пищеводу в желудок и тонкий кишечник (см. рисунок 1).

Этот инструмент подключен к видеомонитору. Он позволяет увидеть внутреннюю поверхность кишечника и изучить ее на видеомониторе на наличие каких-либо патологий. При необходимости с помощью этого же инструмента врач удалит опухоли и наложит швы. По окончании процедуры врач извлечет инструмент.

На рисунке 2 показан процесс удаления опухоли.

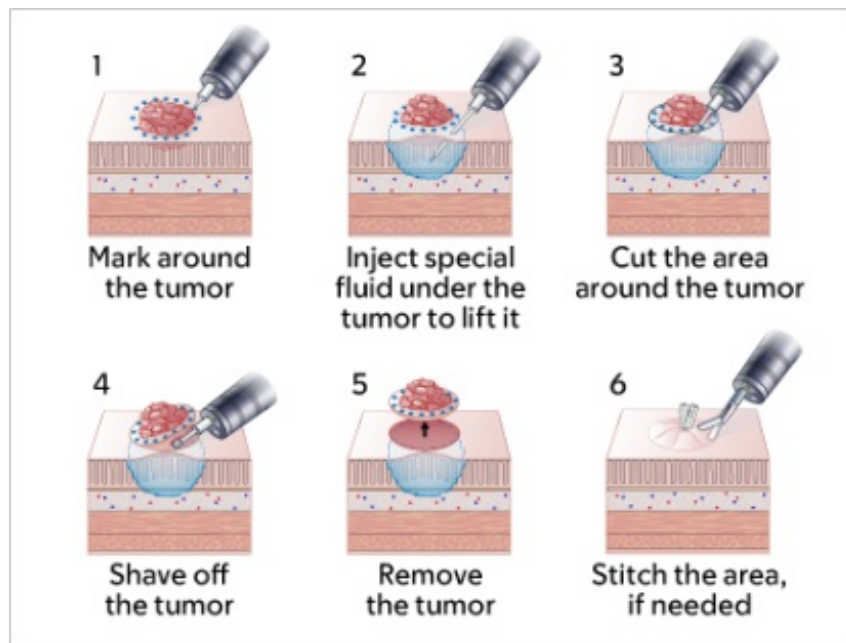


Рисунок 2. Процесс удаления опухоли.

Процедура обычно занимает от 1 до 3 часов, но иногда может быть дольше.

Что нужно сделать за 2 недели до процедуры

Спросите врача о принимаемых вами лекарствах

До процедуры вам может потребоваться прекратить прием некоторых из ваших лекарств. Обсудите с медицинским сотрудником, прием каких лекарств вам можно прекратить. Ниже приведено несколько распространенных примеров.

Не прекращайте прием любых назначенных вам лекарств, предварительно не поговорив об этом со своим медицинским сотрудником.

Антикоагулянты

Если вы принимаете лекарство для разжижения крови (лекарство, которое влияет на свертываемость крови), спросите у назначившего его медицинского сотрудника, когда вам следует прекратить его прием и спустя сколько дней нужно вновь начать принимать это лекарство. Обязательно скажите об этом медицинскому сотруднику, который будет выполнять ESD.

Ниже приводятся примеры распространенных лекарств, разжижающих кровь. Существуют и другие, поэтому обязательно сообщите своей лечащей команде обо всех принимаемых вами лекарствах. **Не прекращайте прием лекарства, разжижающего кровь, не посоветовавшись со специалистом вашей лечащей команды.**

- Apixaban (Eliquis®)
- Aspirin
- Celecoxib (Celebrex®)
- Cilostazol (Pletal®)
- Clopidogrel (Plavix®)
- Meloxicam (Mobic®)
- нестероидные противовоспалительные препараты (НПВП), такие как ibuprofen (Advil®, Motrin®) и naproxen (Aleve®)

- Dabigatran (Pradaxa®)
- Dalteparin (Fragmin®)
- Dipyridamole (Persantine®)
- Edoxaban (Savaysa®)
- Enoxaparin (Lovenox®)
- Fondaparinux (Arixtra®)
- Гепарин (подкожное введение)
- Pentoxifylline (Trental®)
- Prasugrel (Effient®)
- Rivaroxaban (Xarelto®)
- Sulfasalazine (Azulfidine®, Sulfazine®)
- Ticagrelor (Brilinta®)
- Tinzaparin (Innohep®)
- Warfarin (Jantoven®, Coumadin®)

Лекарства для лечения диабета

Если вы принимаете insulin или другие лекарства для лечения диабета, возможно, вам потребуется изменить их дозировку. Спросите медицинского сотрудника, который назначил вам лекарство для лечения диабета, что вам нужно сделать за один день до процедуры и утром в день процедуры.

Если вы принимаете metformin (например, Glucophage® или Glumetza®) или лекарство, содержащее metformin (например, Janumet®), не принимайте его за один день до процедуры и в день проведения процедуры.

При необходимости возьмите у своего медицинского сотрудника справку

Справка о допуске — это документ от врача, в котором сказано, что для вас эта процедура является безопасной. Перед процедурой вам может понадобиться получить одну или несколько справок о допуске. Ваш медицинский сотрудник центра MSK сообщит вам, надо ли это делать. Он должен получить такую справку о допуске не позднее чем за 1 день до проведения процедуры.

Справка о допуске при наличии автоматического имплантируемого кардиовертер-дефибриллятора (automatic implantable cardioverter-defibrillator, AICD)

или постоянного кардиостимулятора (permanent pacemaker, PPM)

Если у вас установлен AICD или PPM, сообщите об этом своему медицинскому сотруднику центра MSK. Вам понадобится справка о допуске от вашего кардиолога (врача по лечению сердца).

Справка о допуске при наличии других симптомов

Вам понадобится справка о допуске от вашего врача, если в течение последних 6 недель у вас были какие-либо из этих симптомов:

- боль в груди;
- появились новые проблемы с дыханием или ухудшились старые;
- предобморочное состояние;

Что нужно сделать за 1 неделю до процедуры

Прекратите принимать определенные лекарства

Если вы принимаете аспирин, спросите у назначившего его медицинского сотрудника, можно ли вам прекратить прием этого лекарства за 1 неделю до процедуры. Аспирин и содержащие его лекарства могут вызвать кровотечение. Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с материалом *Как проверить, содержит ли лекарство или добавка aspirin, другие НПВП, витамин E или рыбий жир* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids).

Если ваш медицинский сотрудник не рекомендует прекращать прием аспирина, сообщите об этом медицинскому сотруднику, выполняющему ESD, не менее чем за 10 дней до процедуры.

Договоритесь с кем-нибудь, чтобы вас отвезли домой

Если врач не может выполнить ESD во время процедуры, то после нее вас должен отвезти домой ответственный сопровождающий.

Ответственный сопровождающий — это человек, который поможет вам безопасно добраться домой. Этот человек должен иметь возможность связаться с вашей медицинской бригадой в случае возникновения каких-либо опасений. Договоритесь об этом заранее, до дня процедуры.

Если вам не удалось найти ответственного сопровождающего, который отвезет вас домой, позвоните в одно из указанных ниже агентств. Вам предоставят сопровождающего, который отвезет вас домой. Такие услуги платные, и вам потребуется обеспечить транспорт. Можно взять такси или арендовать машину, однако в этом случае все равно потребуется, чтобы с вами был ответственный сопровождающий.

Агентства в Нью-Йорке

VNS Health: 888-735-8913

Caring People: 877-227-4649

Агентства в Нью-Джерси

Caring People: 877-227-4649

Что

нужно сделать за 3 дня до процедуры

Медсестра/медбрат отделения эндоскопии позвонит вам в промежутке между 8:00 и 18:00 часами за 3 дня до процедуры. Медсестра/медбрат разъяснит вам инструкции в этом руководстве и задаст вам вопросы по вашей медицинской карте. Медсестра/медбрат также изучит список ваших лекарств и скажет, какие из них вам следует принять утром в день процедуры.

Что нужно сделать за 2 дня до процедуры

Если вы принимаете добавки с содержанием железа, вам необходимо прекратить их прием за 2 дня до процедуры. Такие добавки могут приводить к появлению темных пятен в пищеварительном тракте, из-за которых медицинскому сотруднику будет сложнее провести осмотр.

Что нужно сделать за день до процедуры

Запишите время, на которое назначена процедура

Сотрудник/сотрудница отделения позвонит вам после 12:00 за день до процедуры. Если проведение процедуры запланировано на понедельник,

вам позвонят в предшествующую пятницу. Если до 19:00 с вами никто не свяжется, позвоните по номеру 212-639-5014 или в приемное отделение по телефону 212-639-7882.

Сотрудник сообщит, когда вам следует приехать в больницу на процедуру. Вам также напомнят, как пройти в отделение.

Если вам нужно отменить процедуру, сообщите об этом тому медицинскому сотруднику, который запланировал ее проведение.

Инструкции по употреблению пищи



Не ешьте после полуночи (12 часов ночи) накануне операции. Это также касается леденцов и жевательной резинки.

Если ваш медицинский сотрудник посоветовал вам прекратить прием пищи раньше полуночи, следуйте его указаниям. Некоторым людям перед операцией необходимо воздерживаться от приема пищи (не есть) в течение более длительного периода времени.

Что нужно сделать в день процедуры

Инструкции по употреблению напитков

В период между полуночью и за 2 часа до времени прибытия в больницу пейте только те жидкости, которые указаны в списке ниже. Не пейте и не ешьте ничего другого. Ничего не пейте за 2 часа до прибытия.

- Воду
- Прозрачный яблочный сок, прозрачный виноградный сок или прозрачный клюквенный сок
- Напитки Gatorade или Powerade
- Черный кофе или обычный чай. Можно добавить сахар. Больше ничего не добавляйте.

- Не добавляйте молоко или сливки, включая растительное молоко и молочный порошок.
- Не добавляйте мед.
- Не добавляйте ароматизированный сироп.

Если у вас диабет, обратите внимание на количество сахара в этих напитках. Если вы включите в свой рацион эти напитки без сахара, с низким содержанием сахара или без добавления сахара, вам будет легче контролировать уровень сахара в крови.

Перед операцией необходимо избегать обезвоживания, поэтому пейте, если испытываете жажду. Не пейте больше, чем вам нужно. Во время операции вам будут вводить жидкости внутривенно.



Ничего не пейте за 2 часа до прибытия. Это также касается воды.

Что необходимо запомнить

- Примите только те лекарства, которые вам сказали принять утром в день проведения процедуры. Запейте их несколькими маленькими глотками воды.
- Не наносите лосьоны, крем или пудру на кожу грудной клетки и руки.
- Снимите все ювелирные украшения, включая пирсинг на теле.
- Оставьте все ценные вещи, такие как кредитные карты и ювелирные украшения, дома. Там не будет камер хранения для ценных вещей.
- Если вы носите контактные линзы, снимите их и наденьте очки.

Что взять с собой

- Ингалятор для экстренной помощи (например, Ventolin® от астмы), если он у вас есть.
- Футляр для очков.
- Бланк доверенности на принятие решений о медицинской помощи, если вы его заполнили.
- Если у вас есть имплантированный кардиостимулятор или кардиовертер-дефибриллятор (AICD), возьмите с собой карточку-памятку для ношения в кошельке.

Куда идти

Процедура будет проходить по одному из указанных ниже адресов:

Центр Дэвида Х. Коха (David H. Koch Center)

530 East 74th Street
New York, NY 10021

Парковка Центра Дэвида Х. Коха расположена по адресу 530 East 74th street рядом с York Avenue. Платная парковка предоставляется ежедневно с 5:00 до 22:00.

По прибытии поднимитесь на лифте на 8-й этаж.

Отделение эндоскопии (Endoscopy Suite) в Memorial Hospital (основной больнице центра MSK)

1275 York Avenue (между East 67th Street и East 68th Street)
New York, NY 10065

Гараж MSK находится на East 66th Street между York Avenue и 1st Avenue. О ценах на парковку можно узнать по номеру телефона 212-639-2338.

Для въезда в гараж необходимо повернуть на East 66th Street с York Avenue. Гараж расположен приблизительно в четверти квартала от York

Avenue. Он находится на правой (северной) стороне улицы. Из гаража в больницу ведет пешеходный туннель.

Также доступны и другие парковки:

- East 69th Street между 1st Avenue и 2nd Avenue;
- East 67th Street между York Avenue и 1st Avenue;
- East 65th Street между 1st Avenue и 2nd Avenue.

В Memorial Hospital доступна платная парковка.

По прибытии поднимитесь на лифте В на 2-й этаж. Поверните направо и войдите через стеклянные двери в отделение эндоскопии/хирургии дневного стационара (Endoscopy/Surgical Day Hospital Suite).

Чего стоит ожидать по прибытии

Когда придет время процедуры, специалист вашей лечащей команды проведет вас в процедурный кабинет. К вашему телу подсоединят оборудование для контроля сердцебиения, дыхания и артериального давления. Вы будете получать кислород через тонкую трубочку, которая располагается под носом. Также специалист выдаст вам капу для защиты зубов.

Медсестра/медбрат или анестезиолог поставит вам внутривенную (intravenous [IV]) капельницу на одну из вен, обычно на руке или кисти руки. Вам введут анестезию через внутривенную капельницу, и вы заснете. Когда вы заснете, врач приступит к процедуре. Процедура обычно занимает от 1 до 3 часов, но иногда может быть дольше.

Что нужно сделать после процедуры ESD

В послеоперационной палате

Когда вы проснетесь, вы будете находиться в послеоперационной палате (Post-Anesthesia Care Unit, PACU). Медсестра/медбрат продолжит следить за вашим сердцебиением, дыханием и кровяным давлением.

Если врач выполнил ESD, вам необходимо остаться в больнице на ночь под наблюдением медсестры/медбрата. Вас переведут в стационар, когда освободится место. Если за ночь не возникнет никаких проблем, на следующий день вам разрешат покинуть больницу.

Если врач не выполнил ESD, вы можете отправиться домой в тот же день. Вас должен отвезти домой ответственный сопровождающий.

Дома

В течение первых 7 дней после процедуры соблюдайте следующие правила:

- Не пейте алкоголь.
- воздержитесь от интенсивных физических упражнений (таких как бег и теннис);
- Не поднимайте ничего тяжелее 10 фунтов (4,5 кг).
- старайтесь оставаться дома и не совершать поездок на дальние расстояния, например, за пределы страны.

В большинстве случаев люди могут вернуться на работу через 7 дней после процедуры, однако все индивидуально, поэтому у вас этот период может быть короче или длиннее. Если ваша работа требует поднятия тяжестей, проконсультируйтесь с медицинским сотрудником, прежде чем возвращаться на работу.

Последующий уход

Через 2 недели после процедуры вы придете к медицинскому сотруднику на прием для последующего наблюдения. Во время этого приема врач сообщит о результатах процедуры и обсудит с вами план лечения.

Когда следует обращаться к своему медицинскому сотруднику

Позвоните своему медицинскому сотруднику, если у вас:

- температура 101 °F (38,3 °C) или выше;
- сильная боль, твердость или отек брюшной полости (живота);
- рвота с кровью;
- сильная боль в горле, которая не проходит;
- слабость, обморочное состояние или и то, и другое;
- стул темного цвета или кровь в стуле;
- любые другие вопросы или проблемы.

Если у вас возникла боль в груди или проблемы с дыханием, позвоните по номеру 911 или обратитесь в ближайшее отделение неотложной медицинской помощи.

Контактная информация

Если у вас возникли какие-либо вопросы или опасения, позвоните доктору Нишимура по телефону 212-639-6029 или доктору Бовэ по телефону 212-639-5909. Вы можете связаться с сотрудником отделения с понедельника по пятницу с 09:00 до 17:00. После 17:00, а также в выходные и праздничные дни звоните по номеру 212-639-2000 и спросите дежурного специалиста по лечению заболеваний желудочно-кишечного тракта.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте www.mskcc.org/pe.

About Your Endoscopic Submucosal Dissection (ESD) with an Upper Endoscopy - Last updated on November 21, 2023

Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center